



Regulamin wyścigu Górale na Start UCI C2 Wałbrzych *Technical Guide Górale na Start UCI C2 Wałbrzych*

10.06.2018

Puchar Polski MTB XCO #3 *Polish MTB Cup XCO #3*

1. Organizacja / organisation

1.1. Główny organizator / Main Event Host

Klub Kolarstwa Wałbrzych
ul. Chopina 1A
58-301 Wałbrzych
www.goralenastart.eu
klub@kk.walbrzych.pl

1.2. Współorganizator / Co-hosts

Gmina Wałbrzych
Aqua-Zdrój

1.3. Dyrektor wyścigu / Event Manager

Łukasz Szymczuk, telefon: +48791596303
email: klub@kk.walbrzych.pl

1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem

Race will be performed according to all UCI, and PZKol regulations including Górale na Start Technical Guide

1.5. Pomiar czasu / Timekeeping

STS-timing.pl
Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.
Timekeeping will be conducted by means of electronic transponders.

1.6. Lokalizacja / Location

ul. Chopina 1A / *Chopina 1A Street*
58-301 Wałbrzych
Hala Lekkoatletyczna / *Athletic hall*

1.7. Data wyścigu / Race date

Niedziela 10 czerwca 2018 / *Sunday, 10th June 2018*

2. Klasa wyścigu / Event category

2.1. Wyścig posiada rangę UCI C2 dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka

Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

The main event has a rank of UCI C2 in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women

U-17 Men, U-17 Women, U-15 Men, U-15 Women, Team classification is recognized as Polish MTB Cup XCO.

2.2. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / licensed riders' categories

Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2004 – 2005 <i>born between 2004 and 2005</i>
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2004 – 2005 <i>born between 2004 and 2005</i>
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2002 – 2003 <i>born between 2002 and 2003</i>
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2002 – 2003 <i>born between 2002 and 2003</i>
Junior <i>Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 2000 - 2001 <i>born between 2000 and 2001</i>
Juniorka <i>Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 2000 - 2001 <i>born between 2000 and 2001</i>
Mężczyźni Open (Elita + U-23) <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	ur. 1999 i starsi <i>born in 1999 and before</i>
Kobiety Open (Elita + U-23) <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	ur. 1999 i starsze <i>born in 1999 and before</i>
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 1999-1996) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 1999 and 1996, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

3. Zgłoszenia / Registration

Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej www.goralenastart.eu oraz w Biurze Zawodów. Zgłoszenia będą przyjmowane on-line do 06.06.2018 do godz. 23:59 oraz dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów w sobotę 09 czerwca 2018 w godz. 16.00 – 18.00 oraz w niedzielę 10 czerwca 2018 do godz. 8.00. Biuro zawodów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej obok startu / mety. *Registration on-line to the events on www.goralenastart.eu will be close on Thursday 06.06.2018 at 11.59 p.m. Additional registration will be on Saturday, September the 9th 2018 from 4.00 p.m. to 6.00 p.m and on Sunday, September the 10th 2018 to 8.00 a.m. The race office will be situated on the Athletic Hall in the proximity of start/finish area.*

4. Nagrody finansowe / *cash prizes*

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i>	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety Open <i>Women Open</i>	U -23 Kobiety <i>U-23 Women</i>	Junior <i>Juniors Men</i>	Juniorka <i>Juniors Women</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1.	200 EUR 850 PLN	46 EUR 200 PLN	200 EUR 850 PLN	46 EUR 200 PLN	80 EUR 340 PLN	80 EUR 340 PLN	150 PLN	150 PLN
2.	160 EUR 680 PLN	34 EUR 150 PLN	160 EUR 680 PLN	34 EUR 150 PLN	65 EUR 275 PLN	65 EUR 275 PLN	100 PLN	100 PLN
3.	120 EUR 510 PLN	23 EUR 100 PLN	120 EUR 510 PLN	23 EUR 100 PLN	50 EUR 215 PLN	50 EUR 215 PLN	80 PLN	80 PLN
4.	100 EUR 425 PLN		100 EUR 425 PLN		30 EUR 130 PLN	30 EUR 130 PLN	50 PLN	50 PLN
5.	80 EUR 340 PLN		80 EUR 340 PLN		25 EUR 105 PLN	25 EUR 105 PLN	50 PLN	50 PLN
6.	72 EUR 305 PLN		72 EUR 305 PLN					
7.	64 EUR 270 PLN		64 EUR 270 PLN					
8.	56 EUR 240 PLN		56 EUR 240 PLN					
9.	48 EUR 205 PLN		48 EUR 205 PLN					
10.	40 EUR 170 PLN		40 EUR 170 PLN					
Razem	940 EUR 3995 PLN	103 EUR 450 PLN	940 EUR 3995 PLN	103 EUR 450 PLN	250 EUR 1065 PLN	250 EUR 1065 PLN	430 PLN	430 PLN

Miejsce <i>position</i>	Klasyfikacja drużynowa <i>Team classification</i>
1.	500 PLN
2.	300 PLN
3.	200 PLN

Łączna pula nagród finansowych 12880,00 PLN. Wszystkie nagrody finansowe są wyrażone w walucie Polski Złoty i będą wypłacane w polskich złotych, (po kursie 1 EUR = 4,22 PLN) Na podstawie obowiązujących polskich przepisów fiskalnych, od regulaminowych nagród pieniężnych przekraczających wartość 760 PLN potrącony będzie 10% podatek zryczałtowany, zgodnie z art. 30 ust.1 pkt. 2 ustawy z dnia 26.07.1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (j.t Dz. U. Z 2000 r., Nr 14, poz. 176 z późniejszymi zmianami)

Potrącony podatek zostanie wpłacony przez organizatora wyścigu do właściwego Urzędu Skarbowego. W przypadku zagranicznych zawodników zryczałtowany podatek dochodowy wynosi 20%

A total of 12880,00 PLN will be distributed in cash prizes. All prices are shown in PLN and will be in paid in PLN (exchange rate 1 EUR= 4,22 PLN). Following the financial law concerning statutory money awards of value exceeding 760 PLN, 10% flat tax will be deducted, according to "art. 30 ust.1 pkt. 2 ustawy z dnia 26.07.1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (j.t Dz. U. Z 2000 r., Nr 14, poz. 176 z późniejszymi zmianami)" Incurred tax will be settled by the Organiser in the relevant Tax Office. In case of foreign competitors flat tax is equal to 20% of the prize.

5. Program wyścigu / race schedule

Sobota 09.06.2018 / Saturday, June 9th 2018

Godzina	Kategoria
10.30 – 16.00 <i>10:00 a.m. – 4.00 p.m.</i>	wyścigi dzieci, amatorów i mastersów jako dodatkowe wyścigi <i>kids, amateur and masters races as additional events</i>
16.00 – 18.00 <i>4.00 p.m. – 6.00 p.m.</i>	Dodatkowe zgłoszenia oraz wydawanie numerów startowych, oficjalny trening na trasie <i>Additional registration and distribution of race numbers, official training on course.</i>

Niedziela 10.06.2018 / Sunday, June 10th 2018

Godzina <i>start time</i>	Kategoria <i>category</i>	Czas wyścigu <i>race time</i>
od 8.00 <i>from 8.00 a.m.</i>	Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych <i>Race office and and distribution of race numbers</i>	
9.00 <i>9.00 a.m.</i>	Odprawa techniczna <i>Team managers & coaches meeting</i>	
10.00 <i>10.00 a.m.</i>	Młodzik <i>U-15 Men</i>	30 – 45 min.
10.00 <i>10.00 a.m.</i>	Młodziczka <i>U-15 Women</i>	30 – 45 min.
11.00 <i>11.00 a.m.</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	45 – 60 min.
13.30 <i>1.30 p.m.</i>	Elita Kobiet Open <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
13.30 <i>1.30 p.m.</i>	Juniorka <i>Juniors Women</i>	60 – 75 min.
13.30 <i>1.30 p.m.</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>	45 – 60 min.
15.00 <i>3.00 p.m.</i>	Elita mężczyzn open <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
15.00 <i>3.00 p.m.</i>	Junior <i>Juniors Men</i>	60 – 75 min.
17.00 <i>5.00 p.m.</i>	dekoracja- wszystkie kategorie <i>awards ceremony- all categories</i>	

6. Treningi / *Training sessions*

Oficjalny trening dla licencjonowanych zawodników odbędzie się w sobotę 9 czerwca 2018 w godzinach 16.30 – 18.00 oraz w niedzielę 10 czerwca 2018 w godzinach 8.00 – 9.45 na pełnej trasie.

An official training session for registered riders will be held on Saturday, June 9th 2017 from 4.30 p.m. – 6.00 p.m. and Sunday, June 10th 2018 from 8.00 am – 9.45 a.m., covering the whole race course.

7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / *distribution of race numbers and race office*

Wydawanie numerów startów dla zawodników licencjonowanych odbędzie się w sobotę 09 czerwca 2018 w godz. 16.00 – 18.00 oraz w niedzielę 10 czerwca 2018 od godz. 8.00 do 60 minut przed startem zawodnika. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej obok startu / mety.

Distribution of race numbers for licensed riders will be held on Saturday, June 9th 2018 from 4.00 p.m. to 6.00 p.m. On Sunday, June 10th 2018 the race numbers are going to be issued from 8.00 a.m. up to 60 minutes before the start of the race the competitor takes part in. The race numbers distribution office and the race office will be situated on Athletic Hall in the proximity of start/finish area.

8. Opłaty startowe / *entry fees*

Kategoria wiekowa <i>Category</i>	Opłata startowa zgłoszenia w terminie <i>entry fee</i>	Opłata startowa zgłoszenia po terminie <i>late registration fee</i>
Młodzik / <i>U-15 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Młodziczka / <i>U-15 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Junior mł. / <i>U-17 Men</i>	10 PLN	20 PLN
Juniorka mł. / <i>U-17 Women</i>	10 PLN	20 PLN
Junior / <i>Juniors Men</i>	15 PLN	30 PLN
Juniorka / <i>Juniors Women</i>	15 PLN	30 PLN
Elita Mężczyźni (open) <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	20 PLN	40 PLN
Elita Kobiety (open) <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	15 PLN	30 PLN

9. Kolejność startów / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

- 1) Rankiem UCI
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,
- 3) Rozstawienie wg. losowania.

Riders will start in the order of:

- 1) *UCI Ranking*
- 2) *Polish MTB Cup classification*
- 3) *Random*

10. Ceremonia dekoracji / *award ceremonies*

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów o godz. 14.00 dla kategorii młodzik, młodziczka, junior młodszy oraz o godz. 17.00 dla kategorii junior, juniorka, U-23 mężczyźni, U-23 kobiety, Elita mężczyźni, Elita kobiety. Ceremonia dekoracji odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy z pierwszych pięciu miejsc.

The award ceremonies will be held according to the race schedule. Award ceremony for categories U-15 Men, U-15 Women, U-17 Men will take place at 2.00 p.m. whereas an award ceremony for categories U-17 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-23 Men, U-23 Women, Men Elite and Women Elite will take place at 5.00 p.m. The award ceremonies will be held in the proximity of the start-finish area, onstage. The five top ranked contenders from each category are expected to attend the ceremonies.

11. Kary / penalties

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKol / UCI.

The UCI penalty regulations are applicable.

12. Kontrola antydopingowa / anti-doping control

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI.

According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented.

13. Odprawa techniczna / Team managers & coaches meeting

W niedzielę 10 czerwca 2018 o godz. 9.00 odbędzie się odprawa techniczna dla trenerów, dyrektorów drużyn i innych zaangażowanych osób. Spotkanie odbędzie się w Biurze Zawodów na Hali Lekkoatletycznej, ul Chopina 1A, 58-301 Wałbrzych

On Sunday, June the 10th 2018 at 9.00 a.m. a briefing for coaches, team managers and all individuals involved will be held at the race headquarters on Athletic Hall, Chopina 1A Street, 58-301 Wałbrzych

14. Trasa / Race course

Wyścig odbędzie się na trasie w Wałbrzychu, Park Im. Jana III Sobieskiego, o długości 4,0 km.

The race will be held on race course in Wałbrzych, Jan III Sobieski Park, with 4,0 km length.





15. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

All riders must wear a cycling helmet by riding on the race course, also during the training. Only riders with valid license issued with UCI code can start by the race. All riders carries full risk on them self during the race and training. The race organizer doesn't cover any damage competitors incurred or caused by.

16. Pozostałe informacje / *general information*

16.1. Sędziowie / *commissaires*

Rigas Charalambos (GRE) - Sędzia główny / *UCI Commissaire*

Sobura Dawid - Komisarz 2 / *Commissaire 2*

Jagielski Janusz - Komisarz 3 / *Commissaire 3*

Stasiak Rafał - Sędzia mety / *Finish line*

Jagielski Rafał - Sędzia chronometrażysta / *Timekeeping*

16.2. Parking / *car park*

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów.

All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters.

16.3. Szpital / *hospital*

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:

The closest hospital is located in Wałbrzych:

Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego

ul. Sokołowskiego 4

58-309 Wałbrzych

Tel. +48 74 64 89 742

16.4. Lotnisko / *airport*

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km

The closest airport to the course race is located in Wrocław about 85 km

Port Lotniczy Wrocław

ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław

16.5. Postanowienia końcowe / *race regulations*

- Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem
Race will be performed according to all UCI, PZKol regulations including Gorale na Start Technical Guide
- Komisję Sędziowską wyznacza Kolegium Sędziów PZKol
The Commissaires are appointed by PZKol Commissaire Colegium
- Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę
Race will be performed irrespective of the weather conditions
- Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów
Winner ceremony will be held according to race schedule
- Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej
Organiser of this event do not insure riders or event participants from any accidents or liability
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione
Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things
- Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów
Organiser provide medical care during the event
- Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami
Any additional race affairs will be explained at Technical Meeting before the race
- We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem
Any disputes not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Organiser
- Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści
Taking part in the race means acceptance of Race Regulations
- Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI oraz PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wy tłumaczenie
Ignorance the Technical Guide, UCI and PZKol Regulations is not the excuse
- Osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4
Every injured person will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych